



PHOTO: JEMIMAH KUHFELD

ANNA CROWE is a highly-regarded poet and translator. She has published four collections of poetry, the most recent of which – *Figure in a Landscape* (2010) – was a Poetry Book Society Choice, received the Callum MacDonald Memorial Award, and was translated into Catalan and published as a bilingual edition. She has had further titles published in Spanish / English and in Catalan.

As a translator, she has translated three of Joan Margarit's collections from Catalan into English and is also the translator of Arc's *Six Catalan Poets* published in 2013.

W. N. HERBERT is a prize-winning poet with seven collections and four pamphlets to his name. He is widely anthologised.

The poems in the first full-length collection to be published in the UK by the acclaimed Mexican poet Pedro Serrano are taken from *Desplazamientos*, a volume of selected poems which draws on all his collections since 1986. Chosen by both the poet and his accomplished translator, Anna Crowe, these poems are wide-ranging, passionate and linguistically thrilling, together forming a beautifully-balanced introduction to Serrano's work.

Here is a world of snakes and swallows, valleys and skyscrapers, weariness and love, an eclectic range of subjects that gives rise, not as one might expect to a sense of chaos, but ultimately to a unification of all things, so that the dung beetle, the scribe and the mermaid are all part of one entity. Just as he enjoys presenting both image and concept, Serrano gives the reader the space in these slowly unravelling poems to become fully immersed in his particularly intense world view.

www.arcpublications.co.uk



PEDRO SERRANO

PEATLANDS

PEDRO SERRANO

PEATLANDS



TRANSLATED BY ANNA CROWE

INTRODUCED BY W. N. HERBERT

ARC VISIBLE POETS 37



PHOTO: AUTHOR'S ARCHIVE

PEDRO SERRANO is one of Mexico's foremost poets. Author of five collections of poetry, he is also translates from English into Spanish.

Many of his poems have been translated into English and have appeared in magazines such as *Modern Poetry in Translation*, *Verse*, *Sirena*, *The Red Wheelbarrow* and *Nimrod International Journal*. He has also been widely anthologised in English translation.

Pedro Serrano was awarded a Guggenheim Poetry Fellowship in 2007. He teaches in the Faculty of Philosophy and Letters at the National Autonomous University of Mexico (UNAM) in Mexico City.

He is editor of UNAM's highly-regarded poetry website, *Periodico de Poesia*.